

专题

◀ (上接3版)

园林》的展览。他与洛杉矶郡立美术馆的李关德霞(June Li)找齐了分藏各处的藏品,这是《止园图》被拆散近50年后首次完整地呈现在世人面前。高居翰为展册撰写了专文,他通过精读图像,将各分图描绘的景致在全景图上——标出。这次展览让人们认识到,《止园图》各页之间存在密切联系,失去任何一页,都会极大地破坏这套图册的完整性。展览结束后,高居翰协助洛杉矶郡立美术馆收购到私人收藏的12幅册页,其他8幅藏在柏林东方美术馆,从此公众能够更容易地接触到它们。

由于中美之间文化信息的滞后,这次展览的消息没有在中国引起太多关注。陈从周毕生致力于收集历代的名园史料,编撰成《园综》一书。他在全书开篇刊登了高居翰赠送的14幅《止园图》黑白图片,这是《园综》收录的唯一一套园林影像,可见《止园图》在他心目中的地位。陈从周的学生刘天华在《园综》后记里谈到,陈从周编写《园综》时,主张不对史料进行注释,让人们自己去翻阅、解读,所以书中对《止园图》的来龙去脉只字未提,甚至没有列入目录。《园综》在1995年已编撰完成,却因种种原因压了下来,直到2004年才出版。这

一蹉跎,让《止园图》与中国园林学者的相遇又晚了十年。

止园的发现与研究

2010年,园林学家曹汛在中国国家图书馆发现吴亮《止园集》,是国内仅存的孤本。他立即将《止园集》与在《园综》上看到的《止园图》联系起来。《止园集》共800多页,卷五至卷七为“园居诗”,卷十七有一篇长达三千字的《止园记》,诗文描绘的景致正与图册相合,由此可以断定止园主人便是文集的作者吴亮,止园位于吴亮的家乡——江苏常州。

曹汛认为《止园图》绘画水平很高,他根据园记内容推断,《止园图》绝不止14幅,嘱托我们帮忙寻找全套图册。我们在高居翰的三联系列著作里看到关于《止园图》的讨论,曹汛提议直接与高居翰联系,或许能够找到线索。我们连夜给高居翰发了邮件,他得知找到了止园主人,多年的心愿得以实现,大喜过望。此时距离他与陈从周的交往,已过去30多年,他终于和中国的园林学者再次建立了联系。

高居翰给我们寄来全套

《止园图》复制件和历年收集的园林绘画图像,提议以止园为核心联合展开研究,出版一本园林绘画专著,这是他久已有之的心愿。我们建议高居翰与曹汛合作,中美绘画与园林的两位顶级学者联合,必将成就一部佳作。但高居翰更希望我们青年一代参与进来,将这项课题持续下去;曹汛也忙于自己的研究,鼓励我们与高居翰合作。

写作之初我们提议,高居翰撰写绘画部分,我们撰写园林部分,最后合成一书。高居翰

坚决否定了这一提议,他在邮件里说:“你们提议我们分头来写,这大错特错!这本书是关于描绘园林的绘画和绘画表现的园林,我们的写作不能区分,必须浑然一体。即使你们没受过艺术史的训练,但可以拿我的文字作范本,在写作过程中学习。”高居翰希望这本书打破学科的壁垒,将园林与绘画融为一体。

2012年我们合著出版了《不朽的林泉——中国古代园林绘画》,是首部关于园林绘画的学术专著。在研究过程中,止园也逐渐显露出真面目。2011年,我们根据园记、园图的信息和现场的地形,确定了止园的具体位置。园记提到止园位于常州青山门外,《止园图》描绘了城门,我们在地图上顺着城门旧址寻找,发现《止园图》描绘的河道轮廓依然保存在城市肌理中。遗憾的是,由于发现得太晚,大部分园址已被开发为商业居住区。

高居翰得知找到了止园遗址非常兴奋,但了解到遗址的状况又非常失落。他曾经畅想到找到遗址后,“如果有足够的资金、水源、花石等,借助张宏留下的图像信息,完全可以较为精确地重新构筑止园。”他遗憾地表示,复建止园的宏伟愿景或许只能保存在自己心中,旧日的诗意园居已难以再现。有时学术研究就像与时间赛跑,如果止园的发现提前二十年甚至十年,整个局面都将大不相同。

永恒的梦境

《不朽的林泉》开启了园林画这一新课题,2013年三联书

店的纪念历就以此书为主题,越来越多的人被《止园图》吸引。2013年浙江城建园林设计院的沈子炎所长根据《止园图》用电脑制作了数字止园模型。我们将模型图片发给高居翰,他非常高兴,把它们发布在自己的网站上。2013年8月我们到美国拜访高居翰,庆祝他的87岁生日。他在推动《不朽的林泉》在美国出版,满怀激情地与我们讨论他的新计划。没有想到第二年2月他就永远离开了我们。

然而高居翰播下的种子已经落地生根,围绕止园的研究不断深入。2015年中国园林博物馆选定止园制作精雕模型,作为中国私家园林的代表,与馆藏的圆明园模型并列。这件模型由非遗技艺传承人、微雕大师阙三喜制作,我们受邀主持学术研究,以求最大限度地忠实再现历史名园。2017年模型完成正式展出,并出版了《消失的园林——明代常州止园》一书。这时距离高居翰初次看到《止园图》已近70年,在中美学人的共同努力下,不但找到了止园的主人和旧址,园林也以模型的方式重现人间,完成了从绘画向园林的跨越。

此后的止园故事宛如溪流涌出山谷,奔腾疾驰。2018年春天,到中国园林博物馆参观的宜兴博物馆馆长邢娟指出,止园主人吴亮正是当代书画家吴欢的先祖,吴欢的父母是现代艺术大师吴祖光和新凤霞。

2018年8月,吴欢与我们一同访问美国,到洛杉矶郡立美术馆参观记录了家族故园的《止园图》,并赴伯克利拜访高居翰的遗孀桃乐蒂(Dorothy Cahill)、女儿莎拉



园记提到止园位于常州青山门外,《止园图》描绘了城门,作者在地图上顺着城门旧址寻找,发现《止园图》描绘的河道轮廓依然保存在城市肌理中。遗憾的是,由于发现得太晚,大部分园址已被开发为商业居住区。图为止园遗址现状 黄晓摄



1973年高居翰首次访华合影 莎拉提供



2018年8月,吴欢、刘珊珊与白珠丽在伯克利高居翰亚洲艺术研究中心合影